

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԲՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

20 papi

Հագեթանա միութայիդ խոստումաթ իշին 8. ԹՕԼԱՅԵՍԱՆ միւր յաճախի օրուսու: Իտարէխանէմիդ Պէյսպլունտա ծառտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 8 ՄԱՐՏ

ԱՊՈՆԵՄԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշին	50 Պ.
Ալթը այլը	25
Թաշրա իշին սէնէլիկի բօսթա	
Իւնրէթլի	75

Հասարակութեան գրական շրջանակներուն մէջ իրեն հրապարակական գործունէութեամբ ծանօթ Պ. Յովհ. Յ. Ալան, սկսած է Աւստրիոյ մայրաքաղաքէն, ուր կը գտնուի վեց ամէն ի վեր, թերթիս խմբագրութեան խնդրանք, յուղարկել հետաքրքիր յօդուածներու շարք մը, զորս անշուշտ հանրեամբ պիտի ընթերցուին բաժանորդք:

Վիեննա, 7 Մարտ 1897

Աւստրիոյ-Հունգարիոյ ոստանն ինչպէս որ գիտէք, ունի իրեն փոքրաթիւ Հայ գաղութականութիւնը, որուն պատմութիւնը պատուական թերթիդ սիւներուն մէջ հրատարակելէս յառաջ, կ'ուզեմ այս անգամ աւետել Ձեզ երկու ուրախարար լրեր:

Ա. Ինչպէս որ ծանօթ է, Տաճկահայ ուսանողներն երկար տարիներէ ի վեր սովորութիւն ունին միայն Գաղղիոյ Համալսարաններուն դռներն ափ առնուլ: Ռուսահայք միայն Գերմանիոյ բարձրագոյն կրթական յարկերուն այց կ'ելլեն:

Բարիգու Կենդ. Վարժարանի (Ecole Centrale) ուսանողաց շարքին մէջ բազմաթիւ Հայ ուսանողներ եղած են, մինչդեռ աւստրիական Համարուեստից վարժարանը ցարդ և ո՛չ մէկ արեւելեան Հայ ուսանող ունեցած է: Ներկայացէս Վիեննայի բժշկական ճիւղին կը հետեւին երկու Տաճկահայ պարոններ և այն ալ բախտին մէկ զարմանալի զուգադիպութեան շնորհիւ. բայց անդին Համարուեստից վարժարանին ցարդ և ո՛չ մէկ ուսանող կըրցած է մօտենալ, և ինչպէ՞ս ալ մօտենալ յանդգնի, քանի որ իրեն ուսածներն անբաւական են ամէն կողմանէ այդ վարժարանին համար:

Եթէ հակառակ շատ մը արգելքներու Պոլսահայ աշխուրդ կը մտնէ այդ բարձրագոյն Հաստատութիւնը, այն ալ շնորհիւ իրեն ինքնու աշխատութեան է: Զորս երկար ամիսներու չարաչար աշխատութենէ մը վերջնէր որ այս օրերս ամենայնոք ընդունեն մը վերջ Պ. Յովհ. Գոյունեան, Պոլսեցին, կըրցաւ ինքն զինքն Վիեննայի Համարուեստից վարժարանը ընդունել տալ և այն ալ իբր կանանդոր ունեցնի: Պ. Յովհ. Գոյունեան, իրեն նախնական կրթութիւնը առած է Պոլիս

Վիեննական Միթիթարեան Գեր. Հարց քով: Բնականապէս իրեն ուսածներուն շնորհիւ չէր որ յաջողեցաւ. ձեռներեցութիւն, երկաթեայ կամք և աշխատութիւն, ահա՛ թէ յորում կը կայանային իւր յաջողութեան գաղտնիքները: Առանձին (ե՛րբ արգէն Հայ ուսանողը, գաղթականը իրեն համագաղթիներէն օգտուած է), դիմելով Աւստրիոյ հանրային կըրթութեան պաշտօնատարանին կրցաւ կանոնաւոր ունկնդիր գրուելու հրամանն առնուլ. յետոյ՝ չորս ամիս ընդ առաջնորդութեամբ բրոֆէսօր Գովհ. Գուկմայրի (Kugelmayer), որ Արեւելեան երկաթուղեաց աւագ երկրաչափն է և ծանօթ Վիեննայի գիտական շրջանակաց մէջ, յառաջացաւ թէ՛ Գերմաներէնի և թէ՛ Հայերէնի գիտութեանց մէջ: Անձամբ ներկայ գտնուեցայ Պարոնին հարցաքննութեան, ահագին սրահն որ է ընդունեան սահմանաւ միջավայրը, լիք էր Համարուեստից վարժարանի ունկնդիրներով, որոնք իբր արտաքույ կարգի երեւոյթ եկած էին ներկայ գտնուելու յանդուգն արեւելեցիին ընդունութեան: Ուսուցիչք և ունկնդիրք վերին աստիճանի գործնական Պ. Գոյունեանին ընդունութենէն, յաջէս ալ ի ներկայութեան ունկնդրաց բրօֆ. Բէշկա շնորհաւորեց Հայ պատանին, որ կրցաւ իրեն աշխատութեան շնորհիւ յաջողել ամէն արգելքներու: Այսպէս ուրեմն Համարուեստից վարժարանին տարեգրութեան մէջ 1897 տարեթիւին մարտ 10 նշանաւոր պիտի ըլլայ, վասն զի իրեն հաստատութեան խոսակցէն ի վեր, առաջին անգամ եղած է արեւելեցի Պարոնի մը կանոնաւոր ունկնդիր ընդունուիլը:

Ի սրտէ յաջողութիւն կը մաղթեմ Պ. Յովհ. Գոյունեանին և հրապարակաւ կը շնորհաւորեմ Վիեննական Համարուեստից վարժարանին անդրանիկ Հայ ունկնդիրը:

Բ. Պ. Յովհ. Հազարովի Վիեննայի Հայ գաղթականութեան ամենէն հին, ազնուական և պատուական մէկ ներկայացուցչին շատաւելն է և եղբորորդին Պ. Իրեգոր Հազարովիին, որուն կենսագրութիւնը յետագայ յօդուածովս կը հրատարակեմ: Պ. Յովհ. Հազարովի ընդ Վիեննայի է. երկայնահասակ, թուր, սև աչուր կատարեալ արեւելեցի մը մտատրպարն կը ներկայացնէ: Իւր նախնական և համալսարանական կրթութիւնը առած է Վիեննայում: Լեզուագէտ, ընտիր և հաստատուն կրթութիւն առած լաւ ապագայ մ'ունի Պարոն, որ չի բաւականալով գիտցածովը պարագայ ժամերուն կը մշակէ իւր մայրենի լեզուն: Պարոնս՝ Ստորին Աւստրիոյ պաշտօնատարանին մէջ երկու և աւելի տարիներէ ի վեր կը պաշտօնավարէ: Արդ ներկայ տարւոյս Յունուարի 1ին հրատարակեալ Ստորին Աւստրիոյ Բաղադրապետին մէկ պաշտօնական հրամանագիրը, բնականապէս Աւստրիոյ Փրանկիսկիոս-Յովհ. Կայրէն վաւերացեալ, Հայազգի պաշտօնէիս աստիճանի և պաշտօնի բարձրացում կը շնորհէր Վիեննական լրագիրք ժամանակին հրատարակեցին այս լուրը: Յունուար 2ին պաշտօնական ընդունութեանց առթիւ, Պ. Յովհ. Հազարովի պաշտօնական համագաղթեալ կը ներկայանար Ստորին Աւստրիոյ Բաղադրապետին առ ի շնորհալուծութիւն իրեն տրուած պաշտօնի և աստիճանի բարձրացման: Երեւելի թէ հետագայէն շատնային Հայ գաղթականութեան մէջ այսպիսեաց թիւը: Ի սրտէ

շնորհաւորութիւն և փայլուն ապագայ կը մաղթեմ Պ. Յովհ. Հազարովիին:

Յովհ. Յ. ԱԼԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մէրհումէ Տիկին Աննա Ազարեանըն վուգուի վէֆաթընըն տէվրի սէնէսի միւնասիպէթլիյէ, պու սապահ Յիսուս Փրկիչ Մայր եկեղեցիմիզտէ իճրա իտիլէն զիյնէթի լուհանիէ՛ զանէթ մութանթան սուրէթտէ վուգու պուլմուս տուր: Գուտտաւը շէրիֆի վէրհմէթ տուալարընը՝ վէթիւ Արհ. Կարապետ Մէրհ. Ասլանեան հազրէթլէրի՝ ընֆադաթլարընտա խայլի ըհհապիյն օլարագ իյֆա իթմիլէր տըր: Գիլիսէ՛ Լուսարարապետի թիֆլիզեան Միջայէլ Էֆ. Նին հիւսնի ինթիմալըլու միւլէմմէլէն եաս ու մաթէմ հայինէ վազ իտիլմիլ, վէ միւլէթլէֆիլէնին մախտուլ մը սիմուհիլէրի Կ. Բաթրիզ ըրիթպ. Էֆ. հազրէթլէրի հազր օլուպ, ֆազաթ Արիստակէս վէ ժօզէֆ Էֆ. Մէր հազարաթը շու էսնատէ հասպ էլ մէսալիս մէմալիթի էննէպիլէտէ օլմալարըլա, տիկէր մախտուլարընտա եալընըզ Անտոն Էֆ. հազրէթլէրի վէ Ազարեան խանէտանընա մէնսուպ սաիր ազրապալ վէ միւլէթլիլըլաթ, վէ Անտոնեան թարիգաթը Աբգահայրը հիւլմէթլու Է. Իսափայէլ Միասէրեան գերապայծառ իլէ վէնէտիկ վէ Վիեննա Միթիթարեան թարիգաթլարը միւլէթլէրէմ Մեծաւորարը, ընթ չօգ Մայրագոյն վարդապետէր վէ տիկէր թարիգաթ վէ սընըֆլարտան միւլէթլատիտ ըհհապիյնի միւլէթլէրէմիմաթ, վէ էրմէնի վէ էրմէնիգաթ օլիք միլէթ իմիզտէն նիշէ միւլէթլէրի գէվաթ վէ ֆաթիլեալար, էգճիւլմէ Ուննեան Աբիկ, Մամիկոնեան Միջայէլ, Կիւլլուպեան Միջայէլ Էֆ. Մէր, Մըլըրը Օննիկ պէյ, Տամատ Յովհաննէս վէ Ազարեան Բուգիկ Էֆ. Մէր, Կէօշեան Արամ պէյ, Հազարոսեան Սահակ, Էնթէրմեան, Պէհլաւեան, Ապտուլլահեան, Փրիպպոսեան, Գիւլէթեան Էֆ. Միլէր վէ տահա սաիրլէրի վէ զազէթա միւլտիլ վէ մուհարրիլլէրի վէ խընխալընն էհալի իլէ, Բ. Լուսաւորիչ Ուսումնարան շակիրտոնը, Իսնկալթիլտէ Աղգաստասիրաց նամ գըզլար մէթլէպի շակիրտէլլէրի վէ Ս. Յակոբ մէթլէպի շակիրտոնը իլէ Ա. Յըրմէթիւն թարիգաթը մայրապետէրի տաթի իշպու տիլտէ քէմալը թաազլիլ իշքրէ հազր պուլմուսուլար տըր:

Գուտտաւը շէրիֆ էսնասընտա հիւլմ. Բաբագեան Տ. Ներսէս վարդապետ թարաֆընտան իրաւ օրունան մէրսիլէ իւլէ, զանէթ միւլէթլիլ վէ մէվլէթիլէ միւնասիպ օլուպ, մէրհումէնին էվսաֆը ճէմիլէսի պու վէսիլէ իլէ տէ զիթը իտիլմիլ, վէ սաիրլէրէ հիւսնի իպրէթ օլմասը տէրմիլեան գըլընմըլ տըր:

Խիթամը արիտէ քիլիսէ սալաւընա չըգըլարագ, հուզգարը քիլիսէ թարաֆընտան Կ. Բաթրիզ Էֆ. հազրէթլէրինէ պէեանը թաազլիլէթ իտիլէրէթ, պիլ միւլտտէթ սօնրա ճէմիլէթ տաղըլմըլ տըր:

Կէրէք Մեծաւոր հիւլմ. Աբիկեան Ստեփան Մ. Վրդպիլն վէ Կէրէք Թաղ. Խորհուրդ հէյնէթի միւլէթլէրէմմէսիլին իշպու զիյնէթի լուհանիլէնին հիւսնի իճրասը խուսուարնտա վաղը օլուն թէրթիպաթ վէ իզտամաթը վաղըլարըլ պիլլիսասա շայեանը թաազլիլ պուլմուսուլ տուր:

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱՆԱՆԵՐԻ

Ս. Մանգրան աղթիս նշան հանգանակոթեան ցանկը

Կերերը. Հոգեւոր Տէր Ստեփանոս զրուշ 246, Արհ. Արքեպիսկոպոս Կ. Ասլանեան 108 Տեարք Ազարեան հայր և որդիք 1680, Ալլահվերտի Յովհաննէս էֆէնտի 540, Գրէտի ժէնէրալ զբամառուն 810, Զարիֆի 1080, Մալիաքա 240.

246 զրուշ վճարողները՝ Տեարք Գուհուսեան Պետրոս, Հանդիպար Անտոն, Բէքմէջ Կոմիտաս, Բորթուգալ Միքայէլ բաշա 108 զր. վճարողները՝ Ազարեան Անտոն, Եֆէնէնտի, Զիւրաբեան Սահակ, Ժօհն, Կէօշեան Տիկին Էլիզա, Կէօշեան Տիկին Երանիկ, Կիւլպէնկեան և Ընկ., Հէլպիկ զբամառուն, Հիւրմիւզ Արտաշէս, Ժօհուսեան Ալէքսան, Զբրահեան Գրիգոր, Բարերար ուն. 100 զր. վճարողները՝ Գասապեան Վիշէն, Միհրան Միշէլ, Գարֆիլա և Ընկ., Տէլալբաժ Տիմոսթէն. 95 զր. վճարող՝ Ազնաւոր Բէրոյմէ. 60 զր. վճարողները՝ Գասապեան Վիշէն, Զինկիլի, Թօրալեան, Լապեան Յովսէփ, Փէքմէջ Էտուար, Բէնէրիքեան Պետրոս. 56 զր. վճարողները՝ Լուիֆեան, Տատրեան Կարապետ, Փէքմէջ Զարեհ. 54 զր. վճարողները՝ Գալուստ, Ժամպազ Մազսուտ, Տիւզ Սարգիս պէյ, Փէթէր Ժագ. 50 զր. վճարողները՝ Ալլահվերտի Աբրահամ, Գանթար Յովհաննէս, Ինճիհեան Վիշէն. 47 1/2 զր. վճարող՝ Մարդեան Տիկին. 47 զր. վճարող՝ Հանդիպար Անտոն. 43 զր. վճարողներ՝ Համալեան Օննիկ, Սինապեան Գրիգոր. 40 զր. վճարողները՝ Ազարեան Վիշէն, Գարեան Վէնսան, Էնքսէրեան Պաթիթ, Թընկըր Եսվէր բաշա, Թօլաեան, Իսկէնտէրեան Կ. Վրդպ. Մաղիկեան Աբգար, Կոթուեան, Ժամեան Պօղոս, Ժիզմէեան, Մկրեան Կիսար, Մամեան Օննիկ, Պէհլամեան, Սարգիս, Սէթեան Ե., Սիւրուեան, Սթամպօլեան, Տէր Յովհաննէսեան Կարապետ, Փուլեան Աննիկ Տիկին, Քէլէկեան Յովհաննէս, Քէլիշեան Մելքոն, ուն, ուն, ուն. 30 զր. վճարողները՝ Աճէմեան Եղբարք, Էկիւնեան Տիկին Մարիոնգա. 27 զր. վճարողները՝ Արսէնեան Արսէն, Թօգաթլեան Մկրտիչ, Մեսրոպեան Ստեփան, Մէյմարեան Մկրտիչ, Յակոբեան. 25 զր. վճարողները՝ Իսկէնտէր Ե., Սինասեան Մ. 23 1/2 զր. վճարող՝ Տիմիթրի. 20 զր. վճարողները՝ Աքէլեան Վէնսան, Աքէլեան Գէորգ, Ալէքսանեան, Աղասեան Ե., Այալեան Գրիգոր, Ապրօ, Աւետիսեան Սիմէոն, Աֆէրեան Եղբարք, Գարամահեան Կարապետ, Գանթար Անտոն, Գապարահեան Պաթիթ, Գասապեան Գրիգոր, Գարապալ Եղբարք, Եսգընեան Թորոս, Եանգո, Եարըմեան Բէթրաք, Երամ Միքայէլ, Զօհրապ Տր. Գէորգ, Էմին պէյ, Էնքսէրեան Միշէլ, Էվրէնեան, Թափուգեան Յովսէփ, Թընկըրեան Անտոն, Թովմասեան Թուսիկ, Թօլուեան Վիշէն, Թօլուեան Յակոբ, Լապեան, Մաննի, Կարապետ, Կիւլպէնկեան Սարգիս, Կիւլպէնկեան, Հանըմեան Բօլ, Հարուսեան Գէորգ, Հիւսարեան, Ժամպազ Միւսոս, Ժիւմեան Տ., Ժիւլէկեան Տիգրան, Մարուշ Բէթրի, Մարտիրոսեան

Գ., Մէրհապէթեան, Միւթէվէլեան Վէնսան, Մօմեան Պօղոս, Մարդեան Օննիկ պէյ, Նապարէթ էֆ., Նափիլեան, Նահիլ, Շաշեան Պետրոս, Շաշեան Ստեփան, Շէրպէթեան Պօղոս, Զալեան Անտոն, Զագընեան Ե. և Ընկ., Զուպուգեան Միհրան, Պալեան Միշէլ, Պապեան Օ., Պապեան Մ., Պապեան, Պետրոսեան Անտոն, Սինապեան Օրիորդ, Սամանեան Գարբիէլ, Սամանեան Գէորգ, Վէրահեան Բիշր, Տէտպալ Յովսէփ, Տէվէթ Անթուան, Տիւրիպեան Արթին, Տօմիեան Մեսրոպ, Փալուֆա Ատօֆ, Փափագեան, Փիլիպեան Գէորգ, Փիւսկիւլեան, Քէնէրիկեան Անտոն, Քիւնեան Անտոն, Քէօշեան, Քիւլիքեան, Յօեանեան Վիշէն, ուն, ուն, ուն, ուն, ուն, ուն, ուն. 10 զր. վճարողներ՝ Ալանեան Տիւրան, Աղջիկեան Յովսէփ, Ասլանեան Վ., Գալուստեան, Գարուեան Կոմիտաս, Գանթար Քիւնիւր Էմինեան, Թիւլպէնտեան, Խաչիկեան Մարտիրոս, Հարուսեան Բէթրի, Հոպոցեան Սարաֆէն, Ժամեան Գ., Ժեմալեան Վիշէն, Պալուս, Սուրենեան, Ստեփանեան, Տէր Արսէնեան, Տէր Յովհաննէսեան Պետրոս, Փարլատի Գրիգոր, Քէպէեան, Ֆէրհատեան Սերոփէ, ուն, ուն, ուն, ուն, ուն, ուն, ուն. 7 զր. վճարող՝ Քէօմիւրեան, 5 զր. վճարողները՝ Աբրահամեան, Աբրահամեան Ե., Աղնաւոր, Աճէմեան Գ., Աճէմեան Ե., Աւաքի, Ասլանեան Գ., Ասլանեան Ս., Իսպէեան Ե., Լապեանտէլա Իլիոր, Լիմօնեան Ե., Լիմօնեան, Կարապետեան Յովհաննէս, Կիւլպէրեան Տ., Հէքիմեան Ս., Հօլուս Անթուան, Ժիզմէեան, Մանիկեան Օ., Միւնասեան Ե., Զատըրեան Օննիկ, Զրահեան Տիկին, Պապեան Հ., Պիլէպիկ Տիկին, Սիւրուեան, Տիւմանտիտ Գաթիւն, Փափագեան Փէթրօ, Փոլաթ, Փուլեան, Օրհնալ Տ., ուն, ուն, ուն, ուն, ուն, ուն, ուն. 2 զր. վճարողները՝ Սաղըզ Յովհաննէս, Իքէքեան Աբրահամ.

Գումար, 11,153 արծաթ դահեկան.

*. Մօսվաճառ պարոն Լուգա Բալուցի գառնուկ մը, հացադործ Պ. Բիշր Յօսօգօլօ 50 քիլօ հաց, գինեվաճառ Պ. Թօտօրի 5 քաշ գինի և 500 տր. օղի, կաթնավաճառ Մէհմէտ աղա 22 քաշ կաթ, Եուսուֆեան Եուսուֆ էֆ. 24 հատ սպարմաշէթ մօմ Մատրան համար, Գասապեան Վիշէն էֆ. կարեաց աթոռ մը և 100 զրուշ, Տիկին Լուշիո Զօհրապ, վարադոյր մը Սըրտին Յիսուսի Պատկերին, բարերար Օրիորդ մը Ժածկոց մը Խորանի, բարերար Օրիորդ մը խորանի 3 բարձերու համար սանեղդործեալ ասուի, Տիկին Սօֆի Բարադօշեան, զոյգ մը պատկեր չրջանակեալ և արծաթեայ Սրտով Յիսուսի, Մեծ. Տօքթ. Երամ պէյ, զոյգ մը պատկեր իւղաներկ, Տիկին Սօֆի Ամիրեան վարադոյր մը Սրտին Յիսուսի Պատկերին, Բազադեան Յովսէփ էֆ. 1 ոսկի օսմ., Մեծ. Փիլիպպոսեան Յովհաննէֆ. երկաթ վառարան մը, Կէօշեան գերգաստան 10 քաշ սեր, 400 կարկանդակ և 4 քաշ շաքար, Վսեմ, Տիկին Իսկուհի Բիւրէլեան 120 զրուշ անկար կանանց բաժնելու համար, բարերար ուն 10 քաշ լօգմա, և 4 քաշ շաքար, Տիկին Թադուհի Մարուշ Ժածկոց մը սեղանի, բարերար ուն, 51 կտոր զանազ. գլուխ և պատարագադ, Շաշեան Ստեփան էֆ. ի ձեռք 4 ու կէս ոսկի օսմ., Յարուսեան էֆ. Գումարահեան զոյգ մը սկիհի ծածկոց.

ԹԱՀՏԻՍԻ ՆԻՅՄԵԹ ՎԷ ԱՐՁԸ ՇԻՒՔՐԱՆ Միւլիֆ.

Թագրիպա տէօրթ սկնէ էվէլ Գանտըրմաժըդտա իշնէքքիւլ իտէն Գաթօլիքիթ, շուսօն սէնէեէ կէլիսնէեէտէք կիւն պէ կիւն քէսպի թագվիեթ իթմիւ, վէ թէրագըր պուլմուշ տուր.

Շէյլէ քի ըիւթպ. Կաթողիկոս Բէտէրիպին հիմմէթլէրի սանէսինտէ, Գանտըրմաժը օլտուգա մուսթադամ պիր քիլիսէեէ մալիք օլտուգու կիպի, տահա շէնտ մահ էվէլ ինչասը խիթամ պուլմուշ՝ նէֆիս վէ էլիէլմ անտուսինտէ երաղլիքէ շակիրտունը համիլ վէ պէշ նէֆիք զայնուր վէ ֆէտաքեար բահիպէլէրիպին պէլը իհիթմալէրիլէ ինթիլմաթը տախիլիեթսի միւլէմմէլ քըզ մէքթէպինէ տախի մագհար պուլմուլտըր՝ ումում Գանտըրմա սէքէնէսինի միննէթտար իթմիւ օլտուգու միալլու, պու տէֆա տախի էմալը պէյնինտէ հալիլի մէվըր մալուսու օլմուշ էրպապը տիրահէթ վէ հիւսնի սիյրէթ ըհհապլինիմիգաէն Բօմատ մուգլիմ Եարութիւն Գերապայժառ Ռուպեան ճանիպինտէն, պիրատէրի ալիգատըր մէհուլէրինին զիքրի ճէմիլինէ եատիկեալը էպէտի օլմագ իւղիք, քիլիսէմիգէ միւլէմմէլ պիր Թաղուս արձանը իհտա գըլըննըպ, Բաթրիքխանէմիգէ մէվրուտ հէյքէլի մէվըրլ մարիֆէթի չաքքիւնէմիլ շէնտ կիւն էվէլ շէհրիմիգէ նազլ օլտուգու տուր.

Միւմալէյ Եարութիւն Գերապայժառը չախսէն թանըմագ շէրէֆինտէն մահրում իսէմտէ, մէրաթիպի ինսանիեթին էն ալիսինէ շըքմըլ էրպապը ֆէդալիտէն պուլուստուգու թա ուգադարտան Գանտըրմաժըքէտէրանէ շէվգաթ էլլէրինի ուգաթմասընտան անլաշըմագտա տըր. Բահիլի միւմալէյին համիլիեթ ու ֆաղլիթիլին թալիսի իշին, իհտա վէ իրալ պուսուրմուշ օլտուգու հէյքէլի մէվըրլէ պիր տէֆանըքաթիթը նազար քեաֆի, վէ մէվըրլ հիլքէլ քէնտինին ագամէթի գատըրնա, ուլուլը չաշնընա, քէմալը ինսանիեթին պիր պիւրհանը միւլիյր օլտուպ, պիւսիւք քիւլիւք ճիւլէմիւլ ըհհալի միւմալէյին էվէմոն ու տիլ միննէթտար վէ շիւքրիլըգար օլտուգումըք, վէ ալլէլիսուսու պիրատէրի ալիգատըր մէհուլէրինին իսթիւրահաթը ըհհը իշին էվէլլէն խասսէթէն Գումատապը շէրիֆ թագտիս պուլմուլմուշ օլտուգու կիպի, պուստան պէյլէ տախի պօրնու օլտուգումագ էտիեթի մէֆրուգէեթի եատ ու թիքքեար իթմէք՝ վաղիֆէմիգ իգթիգասընտան օլտուգունու, վէ հէր ան ու զէման քիլիսէլ մէքթէպլէր վէ ճէմաթըմըզ հագըքնսա ինթիմամլարընը տիրիլ իլլէմէեէն վէ շու հէյքէլ խուսուսընտա տախի խօտ պէ խօտ միւրուսաթ վէ տէլալէթ իտէլէք, մուվաֆադըլեթի սամէտանիեթէ մագհար պուլմուլան ժողովրդապետիմիլ Գեր. Յակոբ Վ. Թօրուգեան տախի իզհարը թէլէքքիւր իթմէք վաճիպլի միննէթի չաքքիւնէմտէն օլտուգունու պէրաի տըր, իլպու մէքթուպուլմըն ճէրիտէի միւլէպէրիլին պիր քէօշէսինտէ տէրհիէն հիմմէթ պուլմուլմուսը միւլթէրհամ տըր էֆէնտիմ.

Գանտըրմա, 28 փետր. 1897
Գանտըրմա մէքթէպի Ռուսլիմի Շիրին

Մեծահասակ. — Պանտրոմատա պիր գաշ սէ-
նէտէն պէրի թէնսսիւս իթմիշ օլան էրմէնի.
գաթօլիք ճէմաթըմըզ վէ քիլիսէմիզ հազ-
գընտա հիւրմի. Ռուպեան Յարուսթիւն գերա-
պայծառ թարափընտան կէօսթէրիլէն շու-
մուսթէլէի թէվէճճիւհըքարանէ մուճիպի մէմ
նուսիէթ օլուպ, միւսթիւլէյհին, պու էսէրը
թէվէճճիւհիւ տիւսանէթէրվէրիկիլէն հա-
միլիէթիլէն տէլիլ օլմասըյլա, սաթիլէրէ տէ
պիր հիւսնի նիւմուսէ օլմասընը թէմէնի
իլիէրիզ :

ՎԵՐԻՊԱԿԻ ԱՆՑԵԱԼ 3395—6 ԹԻԻԵՐԷՆ

Սխալ	Ուղիղ
Հրապարակագիր արք եպիսկոպոսական Ո՛ր Պետրոս	Հրապարակագիր արքեպիսկոպոսական Ո՛ր Պետրոս
Կարգ Եկեղեցւոյ	Կարգ Եկեղեցւոյ
Ձեր գործանալի փաստ- տերէն	Ձեր ողբալի կուրու- թիւններէն
Տք. Նիւման իսկ	Տք. Նիւման ևս Ձեզ նման

ՄԵԾԵՍՈՒՄԻ ՀԱՁԸՐԷ

Պու պապտէ դազէթալարտա կէօրիւ-
լէն մալիւմաթ վէ թէլէկրաֆ խապէր-
լէրինի պէր վէճճի աթի խիւլասաթէն
պէեան իտէրիզ :

Թէսալիտա պուլունան Եունան ա-
սաքիւրի, ինթիւսթ եփրաարյա պիր-
լիքտէ 60,000 նէֆէրէ պալիզ օլմուշ, վէ
վէլիլ ահտ՝ պալ գօմանտան թալիւն
գըլընմը տըր: Եունանը գուվլի պահ-
րիւսի տէ, ուղուն պիր մուհարէպէե
հազըլընմընմաւն, էրգազըյլա միւ-
քէմմէլէն թէլէքիլ գըլընմը տըր: —
Կիրիտին վէ Եունան սէվահիլինին մու-
հասէրէսինէ հէնուզ պալլանմաւը տըր:
Գօրէսընտան Բօլիթիզ դազէթալարնը
մալիւմաթընա նէգարէն, տէվլէթլէր,
մուհասէրէ մէսէլէսի հազգընտա իթ-
թիֆալարընա տէվամ իթմէքտէ օ-
լուպ, ֆազաթ պու մուհասէրէտէն վազ
կէլիլմիշ օլտուղու՝ մէնպաի մէվսուգտան
ալընան մալիւմաթա պիւսէն Աթինա-
տան պաթէլէկրաֆ պիլտիլիլիլի, վէ
Եունանըն՝ տէվլէթլէրին իթալարը-
նա գուլազ ասմաեարազ, մուհարէպէ-
եէ գարար վէրաֆիլ՝ Էվրօքանըն պիլ-
ճիւմիլէ բաթիթաթլարընտան ալընան
թէլէկրաֆլարտան անլալարընը Բարիս-
տէն թէլէկրաֆլա իշար գըլընմը տըր:
Փրանսա իարիճիւսէ նազըրը՝ կէլէնտէ
Մէճիլիսի մէպուսանտա մէսէլէի հազըրէ
հազգընտա իրատ իթտիկի պէեանաթը
Մէճիլիսի Աեանտա տալի թէքըար
իթմիշ, վէ պէեանաթը՝ 32 ըէյէ գարը
240 ըէյ իլէ թաստիզ օլունմուշ տուր:
Լօրտ Սալիզպըրի տալի, Լօրտալը մէճ-
լիսինտէ, Փրանսա Մէճիլիսի մէպուսա-
նընտա ըլիսի վիւքէլա Մ. Մէլին իլէ
խարիճիւսէ նազըրը Մ. Հանօթօնու՝
տէվլէթլէրին բօլիթիզալը հազգընտա
իրատ իթտիլէրի պէեանաթա մուվա-
ֆըզ իֆատաթտա պուլունմուշ տուր:

— Փրանսա Մէճիլիսի մէպուսանընն սօն
գուրաւը՝ Աթինտա բէք ֆէնա թէէս-
սիլ իթմիշ տիր: Թէքիլ շէլիւտէ էֆ-
քեարը ումուսիւսէ թահըրը օլունմուշ
օլուպ, շէտիտ մուխալիֆէթ իտիլմէսի
թարափընտա իմիշ, — Եունան Մէճիլիսի
մէպուսանընտա, էճնէպիլէրտէն միւ-
րէքէպ պիր ֆըրգաի ասքէրիւսին
թէլէքիլի իլին պիր գանուն լաիհասը
գապուլ օլունմուշ տուր: — Կիրիտա
իւկիլիզ պիւսպալընը Պօրուն թահթըրի-
եասէթիւտէ թէլէքիլ իտիլմիշ օլան բօ-
լիս հէյէթի տաղըտըլըպ, Էլընի 6
մուաղզամ տէվլէթլէր թարափընտան
կէօնտէրիլմէսի գարարիլը օլան 600էր
նէֆէրին իզամընա պալլանմը, վէ միւ-
մալիլէյս պին պալը իշտէն շէքիլմիշ տիր:
Պու ֆըրգաի դապթիւսէ Եունանըն տա-
լի իլթիւրաք իթմէսինէ՝ Բէթրէսպուրի,
Պէրլին վէ Վիէննա գապիլէթօլարը ճա-
նիպիտէն մուվաֆֆաթաթ իտիլմէմիշ
տիր: — Եիրիտա պիր Բուս գըրհըլըն-
տան գաղալէն թօք բաթլաեարազ,
վուգու պուլան թէլէֆաթ խապէրի՝
Փրանսա թէէսիւֆի մուճիպ օլուպ,
Բէլիս ճիւմուր պա թէլէկրաֆ Ձորա
իզհարը թաալիլէթ իլլէմիշ տիր:

Մօնիթօր Օրիանիալ դազէթալար-
նըն Լօնտրատան ալալ նէշը իթտիկի
պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ինկիլիզ հիւ-
քիւմէթի, չըքան սալընա գատար Եու-
նան իմանլարըյլա ասալարընն մու-
հասէրէ իտիլմէսի խուսուսընտա պիւ-
եիւք տէվլէթլէր թարափընտան վու-
գու պուլան թէլէքիլէ մուվաֆաթաթ
կէօսթէրմէմիշ տիր:

ԹԵՏԱՐԻՔԵԱԹԸ ՀԱՐՊԻԷ

Եունան հուտուտընտա մէվճուտ ա-
սաքիւրի Եահանէնին հըֆզ իւլըհէթի
իլին հէր կէօնա թէտապիրէ թէլէպ-
պիւս օլընտըղը կիպի, պու քէրրէ տա-
լի հըֆզ իւլըհէթի միւքէթ իթիլ ումու-
միսի վէ օէր քիմեալիլի հազրէթի Շէհ-
րիւսարի Պօնկօվաքի բալանըն, անպար-
տա մէվճուտ 50 ատէտ ըլիվլէրիզա-
թէօր ալէթլէրինի ալարազ, տէրհալ
մէզքիլը հուտուտա ազիմէթի խուսու-
սընա իրատէի սէնիէ շէրէֆատորը պուլ-
ընմուշ, վէ բալաի միւշարիլէյհին
եազընտա ազիմէթի մուգարընէր պու-
լունմուշ տուր:

Բէնշէնպիհ կիւնիւ 6 գըլթա թօք-
րիտօ իսթիմպօթու իլէ 1 գըրուազէօր՝
Ագտէնիզտէ թալիմ իճրա վէ գարա-
ղօլ վաղիֆէսինի իլիֆա իթմէք իլին
քէօրիլէրտէն չըղըպ, Ագտէնիզէ միւ-
թէվէճճիւհին հարէքէթ իլլէմիշ տիր:

Հուտուտա ասքէր, թօք, սիւսհ, մու-
հիմմաթ վէ սաիլէ սէվգիլէն էլան տէ-
վամ օլունմադտա տըր: Մարսիլիտան
եազըլտըղընա կէօրէ, շէհրի մէզքիւրտէ
մուգիմՕսմանը ըլտիլիլէրի՝ Օսմանը

գօնսօլաթօսընա միւրաճաթ իտէրէք,
խըտմէթի ասքէրիւսէն տալիլ օլմազ
իսթէմիլլէր տիր:

Օսմանը պանգասը՝ Ալասօնիտա
պուլունան ասաքիլին մէսարիֆի իլին
Մալիլէ նէգարէթի հիւսպընա պիր պշ-
միլիսն շըրուշ վէրմէսինի Մէլանիք շիւ-
պէսինէ եազմը տըր:

Եանիտա միւթէշէքիւլօրտուտան պալ-
գա պիր ինթիւսթ ֆըրգասընն տա թէր-
թիպի մուգարէր օլտուղունտան, պիր չօգ
թապուր իլէ իւմէրա օրաեա կիթմէք իւզրէ
տիրէր: Մէրքէքի վիւսէթտէ վէ մէվգիլ-
լէրտէ օլան ճէպանէլէրին միգտարընա ի-
լալէ օլունմուշ տուր: Մահարիսթանտան վէ
Բուսիտան սաթըն ալընան 250(1) հալանըն
պիր գըսմը Եանիտա կէօնտէրիլէճէք իսէ
տէ, վիւսէթ աթիլինտէ պիր չօգ հալ-
վան թէտարիք գըլընմը տըր: Պազը գազա-
լարտան թէրթիպ օլունան ասքէր՝ հարէ-
քէթ էմրինէ հազըր պուլունմուշ տուր:

Հիւքիւմէթի Սէնիէ, մէմալիքի Միւն-
թէմիսի Ամէրիգտան 4 պէօեիւք վէ Էլնի
գըրհըլը գըրուազէօր սաթըն ալմադտա օլուպ,
պու կիւնիլտէ մուգալէլէնալլէրի իմա-
լանմազ իւզրէ իտուկի՝ Էվրօքա դազէթա-
լարընտա օգունմուշ տուր: — Իշպու թէ-
տարիքեաթը հարպիլէնէ Ձաթը հազրէթի
Բատիլանի՝ ճէպի Հիւմաեուկարընտան
մուալէնէթ իթմէքտէ տիրէր:

Հուտուտը Եունանիտէքի Օսմանը ասա-
քիլին միգտարը պիր գալ կիւնտէն 200000
նէֆէրի կէլէճէկի՝ Մանասթըրտան իգտամ
եազըլմը տըր:

ՍՕՆ ԹԵԼԷԿՐԱՖ ԽԱՊԵՐԼԷՐԻ

Բարիս 18 մարտ. — Պիւճիւմէ թիւճա-
րի վէ միլթի թէլտիւսթ վատէլէրինին՝
պուհրանը հազըրըն խիթալընա գատար թէմ-
տիտի՝ Եունան Մէճիլիսի մէպուսանընա գա-
րարիլ օլաղը՝ Աթինտան թէլէկրաֆլա
իշար օլունմուշ տուր:

Վիէննա. — Մուհասէրէտէ պալլանմաւը
տըր: Եունան ասանմաւը Կիրիտ սուլարըն-
տան կիթմիշ տիր: Սէպէնիգօ նամ Ավրօ-
թիա հարալ սէֆիլէսի՝ պիր Եունան վաթօ-
րընը մահվ իթմիշ տիր:

Հանիա. — Սիսյի Վէլիքի նամ Բուս
գըրհըլընն գազասընտան տօլաեք քեաֆ-
ֆէյի գօնսօլսլար Բուս ամիրալընա պէեա-
նը թէէսիւֆ իլլէմիլլէր տիր:

Բարիս. — Կիրիտին մուհասէրէ իտիլէճէ-
կի, վէ տէվլէթլէրին նօթաւը մուճիպիլէն
թէտապիրի մախսուսէ իճրա օլունմաղը
խուսուսլարընն պու կիւն իլանը միւլթէ-
միլ տիր:

Բօմա. — Փրանսըզ ամիրալը՝ հիւքիւմէ-
թիւտէն թալիմաթ ալմաղընտան, տիւն
Կիրիտին ալլօգասը իլան իտիլմէմիշ իսէ
տէ, ալլօգանըն իճրաւը մուհազգազ տըր:
Տիկէր ամիրալարա կէլէն թալիմաթտա,
քէնտիլէրի միւնասիպ կէօրէճէքիլի հարա-
քեաթըն իճրասընտա սէրպէթ պրազըլմը-
լար տըր:

(Տիւնքի նէօլօղօս նամ Բուս գազէթա-
սընտա, եարընքի բազար կիւնիւ Կիրիտին
ալլօգասը իճրաւը մուգարէր օլաղը եա-
զըլմը տըր:)

Վիէննա. — Կիրիտին գարալ թարափըն-
տա պուլունան Սէպիւօգօ նամ Ավսթրիա
թօրթիլ իսթիմպօթու՝ ասըլար թարափըն-
տան քէնտի իւզէրինէ թիւֆէնըլէ աթէշ ի-
տիլմէսինէ մուգալէլէթէն թօք աթարազ
պիր Եունան սէֆիլէսինի պաթըլմը տըր:
Ասըլար ֆիթար իթմիլլէր տիր: Սէպէնօգօտա
քիմսէ մէճրուհ օլմաւը տըր:

ԹԵՎԱԶԱԹ

Տարիսիկ նշգարէթի էջադ միւտրի
Հայտար պէյէ պալէա. ձէմլեթի ռուսու-
միկէ ազարնտան Մուսթաֆա Ռաիգ պէյէ
ուլէա էվլէի. Կիւնի տարիսի պէյէտի միւ-
տրի ձէվտէթ էֆ. Եէ ուլէա էվլէի ռիւթ.
պէյէթի թէվճի. Թէվլի Տիվանը Հիւս-
եռան Թէվլիգ պէյէ Կիւնի Մէճիտի, Չա-
նադ-գալէտէ պուլուսն էրքեանը հարպի-
նէ միւրիվալարընտան Մէհէմմէտ Վառֆ
բաշա պէյէ Յիւնիւ օրտու լէվազիմ տար-
իսի ռիւթի միւրիվալ Համտի բաշա Զնի
Մէճիտի. Պէյրու զիւնէթի մէթուպը-
սը Յասիւ պէյէ լէ թահրիւթը խարիճի
գալէթի միւրիվալ սանիսի Ռէլաւ պէյէ
Յիւնիւ Օսմ. Մաթպուսթը էնէպիէ գա-
լէթի խիւլէֆաթընտան Յէթիւ Ռիւտիս էֆ.
Կիւնի Օսմանի նիշանլարը, Ռուսուսթ է-
միւրի Հասան Յէհմի բաշա հազրէթի լիւրի
ալթուսն Լիւսադաթ միւտալեասը իհսան պուլ-
րուսթը տուր:

ՏԱԽԵԼԵՑԷ

Տրւն Համտիկէ ճամիսիտէ ինրա պուլ-
րուսթընտան լէվազիմ ռիւթի թէմաշաթ.
մէթ իւզրէ տարիսի մախսուսէտէ Ամէրիգ
սէֆիւրի իլէ պաշ թէրճէմանը, Գարաւադ
սէֆիւրի, Մ. Պէրթէ, Պուլկար էկզարը լէ
գէվաթը, սարիէ հազրէ պուլուսնապ, ինապ
իտէնլէր. պիւ վասթըն նալի իլթիֆաթը
Շէհրիւսի օլմուլար տուր:

—Ալլադը ռէսմի ալիսիտէն սոնրա Ա.
մէրիգա սէֆիւրի սուրէթի զայրը ռէսմիէտէ
հուզըրը Բատիւնիէ գապուլ պուլրու-
մուլ տուր:

—Ալթը պիւնիւք տէվլէթի իլէ ագտ
իտիլէնթ թիւարէթ ահանաճէլիսիէն բր-
թէլիսի խազըրումադ իւզրէ, Պապը Ալիտէ
թօրլանան քամիսիտէն կէշէն Կիւնի թիւթի-
մալիտէ, Մ. Մաթսիւթ հազրէ պուլուսն-
տուլու հալտէ, Ռուսիա իլէ ագտ իտիլէնթ
մուգալէլէ հազըրնտա Գաթիւլար իտիլի
տուր:

—Ռուսիանըն Չաքուսէյ նամ զըրհլըսը
Իզմիլէ վասըլ օլմուլ տուր:

—Եմվէրանը Շահանէտէն Շէրիֆ բաշա,
միւտալի ռուսմի մուսթիւրի Մուսլիմ պէյ
լէ Յրանա ժէնէրալ գոնսօլուս Մ. Կադէ
էվլէի Կիւնի Գարաւալա Կիւնիլէրտուր:

—Հապթիկէ նշգարէթի սէր միւլէթ-
թիւ մուսթիւրի Լըֆօն էֆ. նիւ թադաթիմ
իթիւրի պիւր լաիհա մուսթիւրիէն, զապըթա-
նա պիւր հէյնէթի թէֆթիլիէ թէթիլիէն
գաւար պէրիւմիլ տուր: Պու հէյնէթ տէվ-
րիէն գալարըյա գաւարգալարընը լէ ուսմա
գապըթա մէմուրլարընը վազիթէլիսի
թէֆթիլի, մէմուր օլմուլ, տալիս սուրէթիտէ
իլթիս վազիթի իտէնթ տուր: Պէյօղլու լէ
իւսկիւտար գապըթալարընն տալիս պիւր
հէյնէթի թէթիլի մուգալիս տուր:

—Րիւթիսի վիտուր, հասըլաթը 122 պիւ
լիւս օլմուլ տուր:

—Մէրսիս-Ատանա տէմիւր Եօլլարընը
Օսմանի, Գարս լէ Եմուսթալըն գաւար
պիւր լիւպէթի օլմադ իւզրէ Գոնիս էրէյի-
սիլէ գաւար թէմիտի իշիւն սոնիպի իմ-
թիսազը թարաֆընտան վուգու պուլուսն
թէթիլի հիւքիւմէթնէ թահթը նազարա տ-
ընմը տուր:

—Գարաւադ օրթա էլիսի Մ. Պաթիլ
կէշէն Կիւնի հուզըրը Շահանէտէ գապուլ
օլմուսարադ, Տէրիսաւաթի օրթա էլիսի
թիւթիսի մուսաւաթա նամէթի ռէսմէն
թադաթի իլլէմիլ տուր:

—Թարաֆը խազիթի Բատիւնիլտէն
Գարաւադ բրէնիսի, իւզրիսիտէ բրէնս նի-
գօլանըն թադաթի օլմադ գապուլ Կիւնի

լէ գըյմէթաւար իթի վադօ իհտա պուլրու-
մուլ տուր:

—Հապթիկէ նշգարէթի միւսթիւար
Պոնէն էֆ. իւշ ալ մէկգուսիսիլէ Բարիս
Կիւնիէ տուր:

—Չըգան հաթթա Գանտիա Իսլամ միւս-
թաւարընա իւք տէֆա օլմադ ուն տաղը-
տըլմը տուր:

—Ետիւրէ վալիսի Մուրաւալըն Կիւնի
իթէն, օրաւտան Յէրէնէթէ ազիմէթ իլլէմիլ
տուր:

—Թէսսիսթը ապէրիկէ ինանէ գ.
միսիսնա Գանիսիտէն 14,000 ինկիլիզ լի-
րաւ կէօնտէրիլմիլ տուր:

—Իզմիլտէ պիւր Մուսթի մէթէպիսի
թէսսիսի իշիւն մաւաթ Հիւրը 50,000 Փր.
վէրմիլ տուր:

—Օսմանլը պանգաւընը միւտրի ուսմա-
միսի Սըր էտկար Վիսընթ. Լօնտրաւտան
Բարիսէ կէլմիլ տուր: Օրաւտան տա Տէրի-
սաւաթէթէ միւթ էվլէնիսիէն Եօլլա չըգալընտուր:

—Ռուսիա սէֆարէթի միւսթիւարը Մ.
Եմաւսթի, մէկգուսիսի Մէվաթ օրթա Կիւնի-
միլ տուր: Անանէ տէ Բէթիսիսպուկա Կիւնի-
նէթ տուր:

—Թէսսիսթը ապէրիկէ ինանէ գ.
միսիսնաւուն թօրաւալըն ինանէ ագէլիսի-
նիս միգաւարը 16,163,615 զրուշա պալիզ օլ-
մուլ տուր:

—Կիւնի Իսլամ էլալիսի միւսթաւիսի
իշիւն չիմտիկէ գաւար 239,149 զրուշ ինանէ
թօրաւալ տուր:

—Չըգան նոյ. գեկտ. լէ յունվ. ալլա-
րընտա շէհրիսիտէ 955 չիշէթալէն լէ 605ի
վէրէմտէն օլմադ 3287 քիշի վէֆաթ իթ-
միլ տուր:

—Կէշէն Կիւնի Հանիա իմանընտա Ռուս
հարպ սէֆիւրի գապաւընտա վէֆաթ իտէն,
լէրիս իսթիւրալըն Ռուսու իշիւն տիւն սա-
պահ Ռուսիա սէֆարէթիսանէթ իլիսիսիսի-
տէ պիւր աիսի Ռուսանի ինրա գըլընմըլտուր:

—Էվլէի կիւնի իթալիս սէֆարէթիսա-
նէսիտէ պիւր գիւսաթէթ վէրիլիս, իսվէն
լէ Յիւլմէն սէֆիւրիսիլէ սէֆարէթիսի
մէնսուպ պաղը մէմուրիսի հազրէ պուլուսն-
մուլար տուր:

—1896տա շէհրիսիտէ 57 հարիգ լէ 15
հարիգ մուգաւաթէթի վուգու պուլուսնտուր:

—Մասիս գապէթաւը մուգալիսի ուսուլ
լէ գալտէ հարէթէթ իթալիսիտէն թէթա-
րը հալիտէ տիւշարը միւսաղաթ օլմադը-
ն, միւսպէյիսի Մաթպուսթ իտարէսիսիտէն
իսթաւիսիտէ ալմը տուր:

—Րըմըթէթի վարօրլարը չիւթէթիսիս
միւտրիսիսի պաշըն, կէշէն Կիւնի թիւթը
իւզրէրիտէ մէկգուլ պիւր շաիս սօքա վուր-
մադ իսթէմիլ իսէ տէ, սօքա ուսմա գուսնա
կէլտիլիտէն միւտրիսիսի էօլիւմտէն գուր-
թուլմուլ տուր: Միւթէթաւըն արանադ-
աւ տուր:

—Հանիսիսի հիւքիւմէթի ինրա իթմէթտէ
օլմա չիւթէթիսիսի ինրա իթմէթտէ ալ-
մադ իշիւն թէթաւալիսի իթմէթիսադ գը-
լընմը տուր:

—Օրմանլարտա հաթթի վուգու պուլուս-
մաւը իշիւն տիգ գաթ իտիլմիսի, լէ սէպէպ
օլմանլարըն թուրքուլապ էկզաւանըրըլմա-
սը խուսուսը. Տալիսիկէ նշգարէթիսիտէն
վիւսէթիլէրէ էմր ու իշար պուլրուլմուլ տուր:

Թրանս Աթլանթիգ գուսթանիսընը Վիլ
տը Սէն. Նուադ վարօրը. Աթրիսա պուրնու
Եաթընտա պաթմը, լէ թաֆալար իլէ
Եօլմուլարտան 4 քիշի գուրթուլուպ, տի-
կիլէրի պօղուլմուլար տուր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճուսմա իրթէսի 8 մարտ
Գոնսօլիտ աղլաթ գաւանտը Զր. 19 28
պու սապահ ալըլուր 19 28
Շըմէնտէթի պու սապահ Զր. 90 62

ԱԳՁԷ ՃԻՆԱԹԸ

Մէճիտի	108 14
Պէլիթ	103
Մէթալի	97 20
Ինկ լիւսա	140 09
Բօլ էմէրիս	90 40
ՉՕ Փրա գլըգ	87 25
Գրիսից	54 10
Րուպիլ քեալըտ	8 35

ՊԱՆԳ ԵՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԵՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԻԹԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիւս տըր

Մէրքէթի իտարէսի Գալաթաւա տըր:

Իսթանպուլտա, Համտիէ ճատտէսիտէ
Թօմսոն խանընտա, լէ Պէյօղլուստա Տօղրու
Եօլտա 190 Նումէրօլու տարիստէ պիւրիս լիւ-
պէսի վար տըր:

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիւրիս իտարէսա-
նէսի մէվճուտ տըր:

(Շիւպէլիս)

Անթալիա	Ատանա	Ալլադ	Հալէպ
Իսկէնտէրիէ	Էտիւրիէ	Էնգարէ	Գաղտա
Պէյրուլ	Պրուսա	Շամ	Գոնիս
Հարնապա	Գահրիէ	Լիւսաւա	Մէրսիս
Նազէլի	Նիգօսիա	Ուշադ	Յիւլիպէ
Բօրսալիտ	Րուսուլա	Սէլանիք	Սալանիս
Իզմիլ	Սօֆիա	Թրապիզոն	

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ լէ Եա պու-
նա միւսթիլ էվրադ տէրօպիթօ իտիլմիսի
մուգապիլիտէ, գաթի վէտա իլէ վէ Ե-
հիսապը ճարի իւզրէ ագէլ իգրադ, լէ Կէ-
րէն մէմալիթի Շահանէ վէ Կիւնի մէմալիթի
էնէպիէ իշիւն չէթ վէ Բօլիշա մուսթիլաթը
Ինրա օլմուստուգու Կիւնի, գիւլըյմէթ լէ Ե-
վէ սէնէտ տալիս հըֆա իտիլիս, վէ հիստուլը
ճարի ալըլուր:

Պուստան պաշա մէմալիթի Շահանէ վէ
մէմալիթի էնէպիէտէ գուրօնլար պէլիսի-
նիս իսթիֆաթը սէնէպիթի թէթիսիսի, վէ
մէմալիթիսի ալադ ու իթաթը իլէ պօրսաւա
աիտ մուսթիլաթ տալիս տէրիւստէ օլմու-
նուր:

Պանգը Օսմանի գաթի վատէ իլէ վէ
ֆաթի մուգապիլիտէ ագէլ գապուլ իտէր:
Պու վատէ պիւր սէնէթը օլմուր իսէ, ֆաթի-
նիս միգաւարը Եիւզտէ 2 պշ. 3 պալը օլմուր
իսէ, ֆաթի Եիւզտէ 1 պշ. վէ 3 պալը օլմուր
իսէ, ֆաթի 100տէ 1 րատտէսիտէ պու-
լուստուր:

Պանգը Օսմանիսի իսթանպուլ իտարէ-
սիտէսի, պալիստէ պիւնիս օլմուսն մուս-
մէլաթտան պաշա, էմթաւի թիւսիսի իւ-
զէրիկէ ագէլ իգրադ իլլէտիլի Կիւնի, ալթ-
թիթօ հալիտէ էլեւսի թիւսիսի տալիս գա-
պուլ իտէր: Պէյօղլուստալի լիւպէսի տա-
լիս էմթաւի թիւսիսի միւսթիլաթ օլմու-
րադը, Եօղալընտա գիւլը օլմուսն պիւրիսիսի
մուսթիլաթ իլթա վէ պուստան պաշա Բու-
մէլի չըմէնտէթի թահվիլաթը իլէ Լիլ տը
Բարի, Բանաւա վէ սալիս իթաւաթիլի թալ-
վիլաթ տալիս ալադ ու իլիտ մուսթիլաթը
նը ինրա իլլէր:

Իսթանպուլ իտարէսիտէսի վէ Պէյօղլու
լիւպէսի Րուսուլի չըմէնտէթի թահվիլաթը
րօմէսիլի տալիս ֆիրուլթ լէ 50 լիւստա
գաւար օլմադ իւզրէ Եիւզտէ 3 ֆաթի մու-
գապիլիտէ հիսապը ճարի լիւս ագէլ գա-
պուլ իտէր: